

La Semaine du Goût 2012

en ville de Genève

Le rendez-vous des gourmandes et des gourmands !

À la découverte des saveurs de la région avec
40 cafés, restaurants et bars de la ville.



Du 13 au 23 septembre 2012

www.ville-geneve.ch/semainedugout



La Semaine du Goût

Une mara des bois, quel goût ça a ? Le lait genevois, c'est bon ? Et le miel produit sur les toits de la ville, c'est comment ? Du 13 au 23 septembre, le goût est à l'honneur à Genève et la gastronomie au centre de nombreux événements ludiques et gourmands. Pendant 10 jours, place à la découverte culinaire, à la dégustation de produits du terroir et au ravissement de nos papilles.

Née en France en 1990 et lancée en Suisse il y a 12 ans, la Semaine du Goût permet de présenter à la population la diversité des goûts et de valoriser le plaisir de manger. Au moment où un nombre croissant de produits sont standardisés, cette manifestation rappelle combien le contenu de notre assiette est important pour notre santé, notre qualité de vie et notre environnement. Elle permet également de promouvoir la richesse des produits locaux, en rétablissant le lien entre la ville et la campagne et en sensibilisant la population à une consommation responsable. Les produits issus de l'agriculture de proximité sont donc valorisés pendant la Semaine du Goût, dans une démarche de développement durable et de sauvegarde du patrimoine culinaire local.

Pour la troisième année consécutive, la Ville de Genève est associée à cet événement. Mais cette année, grâce à un partenariat avec la Société des cafetiers, restaurateurs et hôteliers de Genève, c'est l'ensemble des établissements situés sur la commune qui ont été conviés à participer à la Semaine du Goût ; 40 d'entre eux ont répondu favorablement à cette invitation, faisant d'ores et déjà de cette édition un grand succès.

Au menu de ces 10 jours ? Des plats concoctés avec amour par des cuisinières et des cuisiniers inspiré-e-s, des soupes des chef-fe-s sublimant des légumes de la région, des animations et des rencontres en lien avec la thématique de l'alimentation, bref des dizaines de rendez-vous gourmands qui permettront, aux grand-e-s comme aux petit-e-s, de se régaler et de découvrir la richesse du patrimoine gastronomique local.

Je remercie chaleureusement tous les cafés et restaurants qui participent à cette édition de la Semaine du Goût et je vous souhaite, à toutes et tous, de savoureuses découvertes ! Bon appétit !

Sandrine Salerno, Conseillère administrative



La Semaine du Goût

Sommaire

Agriculture de proximité

page 1

Rencontre autour du goût

page 2

Animations du goût

page 2

Recettes traditionnelles et anciennes

page 3

Saveurs d'ici et d'ailleurs

page 4

Petit-déjeuner local

page 4

Dégustations

page 5

Table du goût

page 6

Agriculture de proximité

1. Café-Restaurant du Grütli

16, rue Général-Dufour,

1204 Genève

022 321 51 58

www.cafedugrutli.ch

cafedugrutli@bluewin.ch

De la terre au ciel

Le restaurant du Grütli, l'affaire

TourneRêve et Food Focus

collaborent pour vous offrir un repas sain et de la région pour la Semaine du Goût. Le tout accompagné de projections de films sur l'agriculture locale et la malbouffe.

Du jeudi 20 au samedi 22 septembre

Soir (19h00-22h30)

Tout public

Réservation recommandée

projection sur les boulanger TourneRêveurs le vendredi 14 septembre à 20h. Le vendredi 21 dès 19h, soirée contes. Le samedi 22 à 19h, dégustation de bières du Père Jakob !

Du 13 au 22 septembre, fermé lundi, mardi et dimanche

Midi

16.-

Adultes

Réservation recommandée



3. Restaurant Hôtel du Parc des Eaux-Vives

82, quai Gustave-Ador,

1211 Genève

022 849 75 75

www.parcdeseauxvives.ch

info@parcdeseauxvives.ch

Terre et Lac de Genève

Le Restaurant du Parc des Eaux-Vives fête le goût et vous propose un menu spécial terroir genevois : féra du lac, longe de cochon de Jussy et



La Semaine du Goût

bien d'autres produits de notre région! Vous aurez en outre la possibilité d'associer chaque plat avec un vin genevois judicieusement sélectionné.

Du 13 au 22 septembre, fermé le dimanche et le lundi
Midi et soir

69.-

Tout public

Réservation indispensable



Rencontre autour du goût

4. MLC Librairie-Café

98, rue de Carouge,
1205 Genève

022 320 32 86

www.librairie-cafe.com

info@librairie-cafe.com

Philosophie du goût

Dans le cadre du café-philo, discussion sur l'oeuvre de Corinna Coulmas «Métaphores des cinq sens dans l'imaginaire occidental» en présence de l'auteure, suivi d'une exposition de jardins potagers suspendus. Le tout accompagné d'une dégustation de vins genevois.

Le jeudi 20 septembre

18h30-20h00

Tout public

Sans réservation

Animations du goût

5. LO'13 TO

17-19, rue des Gares,

1201 Genève

022 733 71 20

www.lo13to.org

info@lo13to.org

Harry Potter en classe verte

Ateliers gourmands pour apprendre à nos petit-e-s sorciers et sorcières comment maîtriser la délicate alchimie du terroir local. Cours de cuisine et dégustation de produits locaux.

Vendredi 14 septembre

10h00-16h00

Enfants-familles

Sans réservation

Cuisine aux huiles essentielles

Petit-e-s et grand-e-s savoureront la cuisine du terroir aromatisée aux huiles essentielles, distillées artisanalement à Fribourg. Repas suivi d'une conférence de Jaques Falquet, biochimiste.

Samedi 15 septembre

11h00-15h00

Tout public

Sans réservation

Concours de tajines

Concours de tajines dans la rue des Gares! Prenez part à la compétition en choisissant votre camp : poisson et poulet, agneau aux coings ou végétalien et cuisson solaire.

Dimanche 16 septembre

10h00-16h00

Tout public

Sans réservation

Cuisine médiévale

Cuisinons ensemble les légumes d'antan, et remettons-les au goût du jour! Voyage savoureux au pays des légumes du terroir, des pains aux céréales et des soupes multicolores.

Lundi 17 septembre

18h00-21h30

Tout public

Sans réservation

La Semaine du Goût

Conscience gourmande

Menus du terroir et cuisine traditionnelle, le tout accompagné du nouveau documentaire de Marie-Monique Robin «Notre poison quotidien» : le danger des produits chimiques utilisés dans la grande distribution.

Mardi 18 septembre

19h00-21h00

Tout public

Sans réservation

Cirque et sculptures à croquer

Lancez-vous dans la sculpture avec des légumes du terroir et des aliments locaux souvent peu connus. Le tout accompagné d'un atelier cirque pour les plus jeunes !

Mercredi 19 septembre

12h00-15h00

Enfants-familles

Sans réservation

Trésors et mauvaises herbes

Piétinées, tondues, arrosées d'herbicide ou au mieux ignorées, les herbes que l'on dit mauvaises sont très souvent méconnues du public. Laissez-vous tenter par un repas du terroir accompagné d'herbettes locales.

Jeudi 20 septembre

10h00-15h00

Tout public

Sans réservation

Cuisine néolithique

Plantes, baies, graminées et poissons aujourd'hui négligés furent la base de la nourriture du pêcheur néolithique. Préserverons cette diversité ! Cuisine du terroir à l'aide d'outils primitifs, contes et conférence.

Vendredi 21 septembre

18h30-22h00

Tout public

Sans réservation

Cuisine en fleurs

Cueillez des fleurs épanouies par le soleil, préparez des salades, et dégustez-les avec du pain doré au four solaire !

Samedi 22 septembre

14h00-21h00

Tout public

Sans réservation

Messe et terroir

Le «farcement» est une recette traditionnelle très longue à cuire (environ 3h30). Sa lente cuisson permet d'aller à la messe le dimanche, puis de revenir à midi partager un repas sain et du terroir !

Dimanche 23 septembre

09h00-15h00

Seniors et familles

Sans réservation

Recettes traditionnelles et anciennes

6. Café-Restaurant La Sarine

14, rue Rousseau, 1201 Genève

022 732 43 45

Spécialités de nos régions

Au menu : plats traditionnels régionaux, concoctés avec des produits locaux et de saison. Grand choix de spécialités typiques telles que les rognons, la tête de veau ou encore les malakoffs !

Du 13 au 22 septembre, fermé le dimanche

Midi et soir

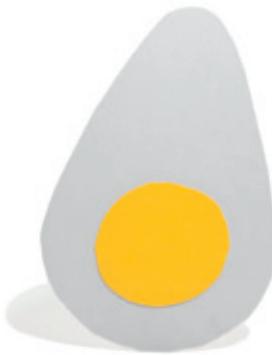
18.- à midi et 25.- le soir

Tout public

Réservation recommandée



La Semaine du Goût



7. Café des Sources

8, rue des Sources,

1205 Genève

022 320 67 98

www.cafedesources.ch

info@cafedesources.ch

Les locavores aux Sources

Au menu : sanglier entier rôti et truites du lac farcies, ainsi que d'autres délicieuses recettes traditionnelles genevoises. Le tout accompagné de vins de la région et de musique !

Du 13 au 22 septembre,
fermé le dimanche

Midi et soir

21.-

Tout public

Réservation recommandée

8. Restaurant l'Opéra Bouffe

5, avenue de Frontenex,

1207 Genève

022 736 63 00

www.operabouffe.ch

operabouffe@operabouffe.ch

Recettes genevoises d'antan

Menu spécial créé pour l'occasion : produits du terroir et recettes genevoises d'antan.

Du 13 au 22 septembre,
fermé le dimanche

Soir

50.-

Tout public

Réservation recommandée

septembre

Soir

30.-

Tout public

Réservation recommandée

10. L'Echalotte

17, rue des Rois, 1204 Genève

022 320 59 99

Cuisine métisse

Un doux mélange entre la cuisine du terroir et les saveurs du monde vous attend à l'Echalotte. Venez découvrir les produits d'ici et d'ailleurs, dans une ambiance agréable et chaleureuse.

Du 13 au 21 septembre,
fermé le week-end

Midi et soir

Entre 10.- et 30.-

Tout public

Réservation indispensable

Saveurs d'ici et d'ailleurs

9. The Melting Pot

8, rue de la Navigation,

1201 Genève

022 731 31 51

www.themeltingpot.ch

info.themeltingpot@gmail.com

Voyage en Ethiopie

Venez vous régaler de spécialités éthiopiennes à base de produits locaux, tout en découvrant ce magnifique pays grâce à la projection du film «voyage en Ethiopie» à 21h.

Du jeudi 13 au samedi 15

Petit-déjeuner local

11. La Plaine Lune

14 bis, avenue du Mail,

1205 Genève

022 329 53 09

www.trajets.org

laplainelune@trajets.org

Déjeuner du terroir

Prenez un petit-déjeuner sain et



La Semaine du Goût

équilibré, avec des confitures maison et des produits de la région. A midi, laissez-vous tenter par des recettes typiquement suisses!

Du 13 au 21 septembre, fermé le week-end
Matin et midi
18.-
Tout public
Sans réservation

Dégustations

12. Au Chat Gourmand
14, rue Jean-Violette,
1205 Genève
www.casamozzarella.com
yvesjordan64@hotmail.ch

Mozarella, bisons et Cie

Le bison à l'honneur avec une dégustation de Mozzarella de la Casa Mozzarella, fromagerie artisanale à Plainpalais. Sélection de plats de bison ainsi que d'autres spécialités de petits producteurs genevois.

Du jeudi 13 au dimanche 23 septembre
Midi et soir
Plats dès 30.-
Tout public
Sans réservation

13. Pub Lord Jim

32, rue de Lausanne,
1201 Genève
022 732 52 92
www.lordjimpub.ch
romangeneve@hotmail.com

Bières et vins de la région

Venez déguster une sélection de bières brassées à Genève, ainsi qu'un assortiment de vins de la région (Dardagny).

Le tout accompagné d'une carte spéciale «produits du terroir»!

Du 13 au 22 septembre,
fermé le dimanche
Soir
Adultes
Sans réservation

14. Au Roi Ubu

30, Grande-Rue, 1204 Genève
022 310 73 98
roiubu30@hotmail.com

Soirées du goût

Soirées spéciales dégusta-

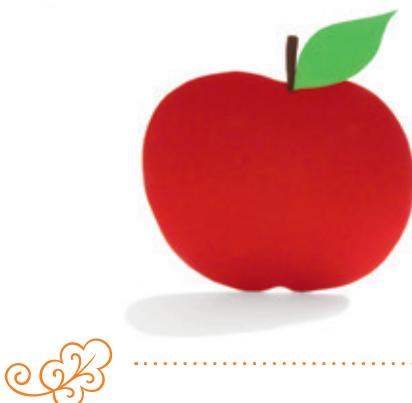
tion-apéritif les jeudis 13 et 20 septembre, de 18h à 20h. Relaxez-vous tout en dégustant une sélection de bières et vins genevois.

Du 13 au 23 septembre
Midi et soir
Adultes
Sans réservation

15. Post'Café

7, rue de Berne, 1201 Genève
022 732 96 63
postcafe7@hotmail.com

Le bar genevois
Soirée dégustation-apéritif organisée le samedi 15 septembre, de 18h à 20h. Laissez-vous tenter par diverses boissons rafraîchissantes «made in Genève».
Du 13 au 23 septembre
Midi et soir
Adultes
Sans réservation



La Semaine du Goût

Table du goût

Les restaurants suivants proposent des menus composés spécialement pour la Semaine du Goût, avec des produits frais et de saison tout en mettant à l'honneur des recettes traditionnelles.

16. Réalise

8, rue Viguet, 1227 Carouge
022 308 60 10
Terroir carougeois
Le jeudi 13 septembre
Midi
12.-
Tout public
Sans réservation

022 328 55 98

cafeodeon@gmail.com

www.odeongeneve.ch

Découvrir le terroir

Du 13 au 22 septembre, fermé lundi, samedi midi et dimanche
Midi et soir

De 29.- à 49.-

Tout public

Réservation recommandée

fermé lundi soir, samedi midi et le dimanche

Midi et soir

55.-

Tout public

Réservation recommandée

17. La Brasserie Genevoise

27, boulevard Helvétique,
1207 Genève
022 735 16 15
www.labrasseriegenevoise.ch
info@labrasseriegenevoise.ch
Les délices de nos régions
Du 13 au 22 septembre,
fermé le dimanche
Midi et soir
40.-
Tout public
Réservation recommandée

19. Brasserie du Rhône

36, quai du Seujet, 1201 Genève
022 732 66 32
www.bistrotdurhone.ch
bistrotdurhone@gmail.com
Spécialités genevoises
Du 13 au 22 septembre,

20. Café Cult

5, place de Jargonnant,
1207 Genève
022 735 02 71
www.cafecult.ch
info@cafecult.ch
Mangeons genevois
Du 13 au 22 septembre,
ouvert samedi soir,
fermé le dimanche
Midi et soir
21.-
Tout public
Réservation recommandée

18. Odéon

60, boulevard Saint-Georges,
1205 Genève



21. Le Lacustre

5, quai du Général-Guisan,
1204 Genève
022 317 40 00
lacustre@molino.ch
Le goût du Léman



La Semaine du Goût

Du 13 au 23 septembre

Midi et soir

Tout public

Réservation recommandée

22. Redox Steak House

8, boulevard des Tranchées,
1206 Genève
022 347 33 47

www.redox-steakhouse.ch
info@redox-steakhouse.ch

Recettes du terroir

Du 13 au 23 septembre

Midi et soir

Tout public

Réservation recommandée

23. Restaurant du Parc des Bastions

1, promenade des Bastions,
1204 Genève
022 310 86 66

restaurantdesbastions@gmail.com

Aux humeurs gustatives

Du 13 au 23 septembre

Midi et soir

52.-

Tout public

Réservation recommandée

24. Mango Xpress

33, rue des Deux-Ponts,
1205 Genève

022 321 91 01

vraguiar@hotmail.com

Cocktails du terroir

Du 13 au 23 septembre

Soir

40.-

Tout public

Réservation recommandée

25. Les Forces Motrices

15, rue de la Coulouvrenière,
1204 Genève
022 320 03 98

potiniere@bluewin.ch

Le goût pour tous

Du 13 au 23 septembre

Midi et soir

18.-

Tout public

Réservation recommandée

26. La Potinière

2, promenade du Lac,
1204 Genève
022 312 41 69

www.potiniere.ch

potiniere@bluewin.ch

Menus et recettes

genevoises

Du 13 au 23 septembre

Midi et soir

18.-

Tout public

Réservation recommandée

27. Restaurant La Perle du Lac

126, rue de Lausanne,

1202 Genève

022 909 10 20

www.laperledulac.ch

Saveurs de nos régions

Du 13 au 23 septembre,

fermé le lundi

Midi et soir

62.-

Tout public

Réservation indispensable

28. Cafétéria du Muséum

1, route de Malagnou,

1208 Genève

022 418 64 10

La culture du goût

Du 13 au 23 septembre,

fermé le lundi

Midi

16.-

Tout public

Sans réservation

29. Swissôtel Métropole

34, quai du Général-Guisan,

1204 Genève

022 318 32 00

www.swissotel.com

geneva@swissotel.com

Créations végétales



La Semaine du Goût

Du 13 au 21 septembre, sauf le week-end
Midi
19.-
Tout public
Réservation recommandée

30. Le Barocco

2, rue Charles-Galland,
1206 Genève
022 418 26 82

La bouchée du terroir

Du 13 au 23 septembre, fermé le lundi
Midi
21.-
Tout public
Réservation recommandée

31. Jazz Café

18, rue Jean-Antoine Gautier,
1201 Genève
022 738 38 58

Spécialités portugaises

Du 13 au 23 septembre, fermé le samedi et dimanche soir

Soir
Tout public
Sans réservation

Spécialités de la région

Du 13 au 22 septembre, fermé le week-end sauf le samedi soir
Midi et soir
Tout public
Réservation recommandée

32. Restaurant du Centre Sportif de Varembé

46, av. Giuseppe-Motta
1202 Genève
022 734 26 76
www.restaurantpiscinevarembé.ch
Le goût de Genève
Du 13 au 21 septembre, fermé le week-end
Midi et soir
De 7.90 à 30.-
Tout public
Sans réservation

34. Red Sea

4, rue de Montbrillant,
1202 Genève
022 740 44 66

Saveurs érythréennes

Les samedis 15 et 22 septembre
Soir
Tout public
Sans réservation

35. Pavillon de l'Île Rousseau

33, quai des Bergues,
1201 Genève
022 408 71 00

Genevois, goûtez-moi!

Du lundi 17 au mercredi 19 septembre
Midi
14.-
Tout public
Sans réservation



La Semaine du Goût

36. Cottage Café

7, rue Adhémar-Fabri,
1201 Genève
022 731 60 16
www.cottagecafe.ch
info@cottagecafe.ch

Terre et Lac de Genève

Du lundi 17 au samedi 22
septembre
Midi
22.-
Tout public
Réservation recommandée

37. Café-Restaurant de la Tour

32, chemin de la Bâtie,
1213 Petit-Lancy
022 793 98 18

Menus genevois

Du mardi 18 au dimanche 23
septembre
Midi
17- à 19.-
Tout public
Réservation recommandée

38. Café-Restaurant Le Chalet

20, chemin de la Bâtie,
1213 Petit-Lancy
022 792 63 23

Menus du terroir

Du lundi 17 au vendredi
21 septembre
Midi
17- à 19.-
Tout public
Réservation recommandée

Soupes des chefs

Dégustation gratuite

13 septembre 2012, 11h30-13h30 et 16h30-
19h30

Parc des Bastions, Genève

Une vingtaine de grand-e-s chef-fe-s et de
cuisinier-ère-s des restaurants scolaires
proposent une grande variété de soupes
valorisant les fruits et légumes de notre région.
Distribution de recettes et animations sur
l'alimentation.

Organisation : Semaine du Goût, Fourchette
Verte, Chef's Goutatoo et Ville de Genève
(services des écoles et Agenda 21-ville durable)
Précisions sur: www.fourchetteverte.ch

« The Meal », un repas pour notre avenir

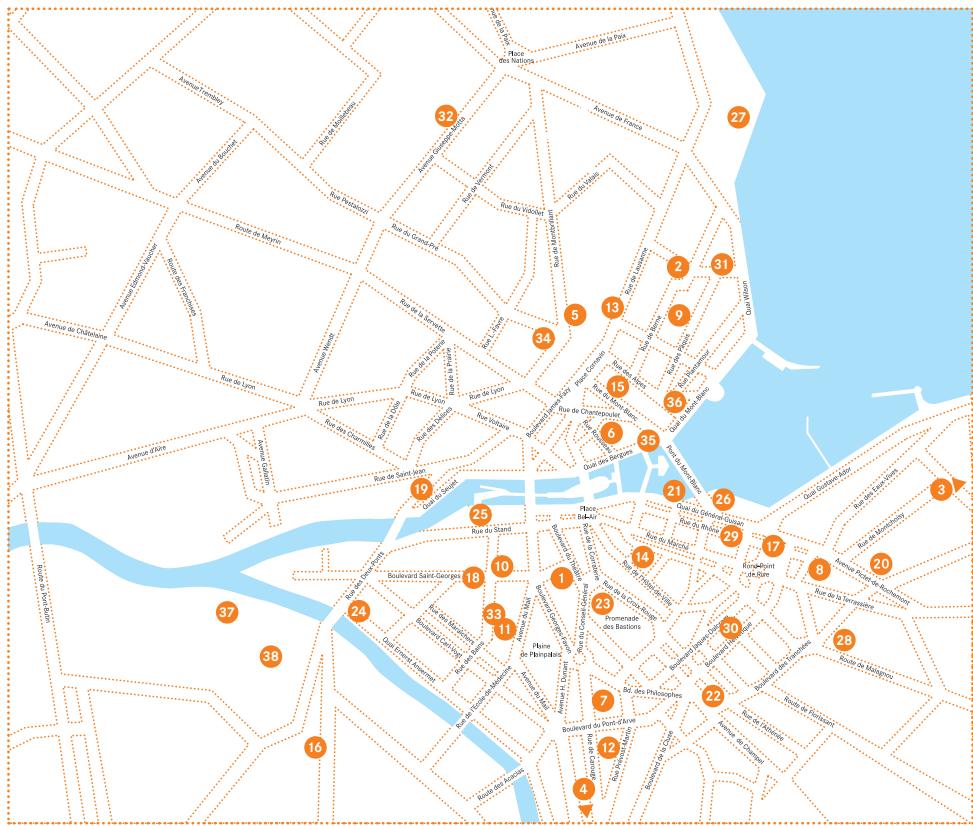
Grand banquet convivial de produits de la ré-
gion en soutien aux paysans du monde entier,
ouvert au public, organisé simultanément dans
de nombreuses villes.

Plaine de Plainpalais, Genève, samedi 15
septembre 2012, 12h-17h

Proposez un repas ou venez découvrir ce qui a
été cuisiné pour le prix de 25 frs (18 frs AVS, AI,
chômeur-euse-s, étudiant-e-s / 10 frs enfants).

Réservez votre table:
info@the-meal.net
www.the-meal.net





- | | | |
|--|-------------------------------------|---|
| 1. Café-Restaurant du Grütl | 15. Post'Café | 29. Swissôtel Métropole |
| 2. Les Mangeurs | 16. Réalise | 30. Le Barocco |
| 3. Restaurant Hôtel du Parc des Eaux-Vives | 17. La Brasserie Genevoise | 31. Jazz-Café |
| 4. MLC Librairie-Café | 18. Odéon | 32. Restaurant du Centre Sportif de Varembé |
| 5. LO'13'TO | 19. Brasserie du Rhône | 33. Curiositas |
| 6. Café-Restaurant La Sarine | 20. Café Cult | 34. Red Sea |
| 7. Café des Sources | 21. Le Lacustre | 35. Pavillon de l'Île Rousseau |
| 8. Restaurant l'Opéra Bouffe | 22. Redox Steak House | 36. Cottage Café |
| 9. The Melting Pot | 23. Restaurant du Parc des Bastions | 37. Café-Restaurant de la Tour |
| 10. L'Echalotte | 24. Mango Xpress | 38. Café-Restaurant Le Chalet |
| 11. La Plaine Lune | 25. Les Forces Motrices | |
| 12. Au Chat Gourmand | 26. La Potinière | |
| 13. Pub Lord Jim | 27. Restaurant La Perle du Lac | |
| 14. Au Roi Ubu | 28. Cafétéria du Muséum | |

Retrouvez le programme complet sur:
www.ville-geneve.ch/semainedugout

